

Judicial Association No. 2006-571

THE BEIJING MUNICIPAL SUPERIOR PEOPLE'S COURT
PROOF/RECEIPT OF SERVICE

[Seal: The Beijing Municipal Superior People's Court]

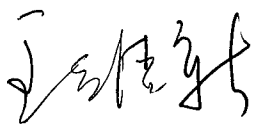
Cause of Action		Case No.	(Law Association , 2006) No. 616
Documents for Service And Quantity	Summary, summons, complaint, one copy each		
Person/Entity Served On	Norico (China North Industries Corporation)		
Address for Service	A12 Guang'an Men, Nan Da Jie, Xuan Wu District (Beijing)		
Recipient's Signature or Seal	Date:		
Substitute recipient and reason(s) for substitution	Wang, Weixin Staff in the Law Dept. of the corporation Date: June 16, 2006		
Note	United States		

Issuer: *Liu, Juan***Server:** *Lu, Jun*

- Notes:**
1. The service of the criminal proceedings is effected in accordance with Criminal Procedure Code: Section 57; the service of the civil or administrative proceedings is effected in accordance with Civil Procedure Code: Sections 78 and 79.
 2. In the case of receiving documents on behalf, the substitute recipient should sign or seal under Substitute Recipient, and indicate his/her relationship to the person served on and the reason(s) for substitution.



SX 2006-571

案 由		案 号	(2006法协) 字第616 号
送达文书 名称和件数	文书概要、传票、询状各一份		
受送达人	Norinco (China North Industries Corporation)		
送达地址	宣武区广安门南大街 A12, 100053		
受 送 达 人 签名或盖章	年 月 日		
代收人及 代收理由	 06年 6月 16日 法律部		
备 考	美国		

填发人 刘娟

送达人 刘娟

注：(1) 送达刑事诉讼文书，按照刑事诉讼法第五十七条的规定办理；送达民事、行政诉讼文书，按照或参照民事诉讼法第七十八条、第七十九条的规定办理。

(2) 代收诉讼文书的，由代收人签名或盖章后，还应注明其与受送达人的关系及代收理由。

58-06-571

Case Name: Bonner v. Pawn City, Inc.
Defendant: Norinco also known as China North Industries Corporation
Court Case No.: CV-05-002

**CERTIFICATE
ATTESTATION**

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

1) that the document has been served*

1. que la demande a été exécutée

- the (date)

- le (date)

- at (place, street, number)

- à (localité, rue numéro)

June 16, 2006

A12 Guang'an Men Nandajie, Xuanwu District

- in one of the following methods authorised by article 5-

- dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

☒ (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention*.

a) *selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).*

☐ (b) in accordance with the following particular method*:

b) *selon la forme particulière suivante:*

☐ (c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.*

c) *par remise simple*

The documents referred to in the request have been delivered to:

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

- (identity and description of person)

- (identité et qualité de la personne)

- relationship to the addressee (family, business or other):

- liens de parenté, de subordination o autres, avec le destinataire de l'acte:

Stay in the Law Department of
the Corporation

2) that the document has not been served, by reason of the following facts*:

2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants:

In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement*.

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint.

LIST OF DOCUMENTS: Summary of the Documents to be Served, Complaint, Summons - Civil, Motion, Order, Translations

Annexes

Annexes

Documents returned:

Pièces renvoyées:

In appropriate cases, documents establishing the service:

Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:

Done at

Fait à

Beijing

中华人民共和国

司法部

, the

le

August 30, 2006

Signature and/or stamp.

Signature et/ou cachet.

司法协助专用章

* Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.

APPLICANT IS AUTHORIZED TO SERVE JUDICIAL PROCESS UNDER THE UNITED STATES FEDERAL RULES OF CIVIL PROCEDURE AND UNDER THE RULES OF CIVIL PROCEDURE OF THE STATE OF: Alabama

REQUEST
FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

DEMANDE
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ÉTRANGER
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

Convention on the Service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 Novembre 1965.

Identity and address of the applicant
Identité et adresse du requérant

Josh R. Cobb
APS INTERNATIONAL, LTD
APS International Plaza
7800 Glenroy Road
Minneapolis, Minnesota 55439-3122
U.S.A.
Tel. 952.831.7776 Fax: 952.831.8150
Email: JCobb@CivilActionGroup.com

Address of receiving authority
Adresse de l'autorité destinataire

DIVISION OF JUDICIAL ASSISTANCE
Ministry of Justice
No.10, Chaoyangmen, Nandajie
Chaoyang District
Beijing

100020
China

The undersigned applicant has the honour to transmit -- in duplicate -- the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e.,
(identity and address)

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir -- en double exemplaire -- à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, savoir:

(identité et adresse) Norinco also known as China North Industries Corporation

A12 Guang'anmen Nanjie, Xuanwu District, Beijing 100053, China

Tel: (010) 63529988

- [X] (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.*
a) *selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).*
[] (b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5)*:
b) *selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b):*

- [] (c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5)*.
c) *le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2).*

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents -- and of the annexes* -- with a certificate as provided on the reverse side.

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte -- et de ses annexes -- avec l'attestation figurant au verso.

List of documents

Énumération des pièces

Complaint

Summons - Civil

Motion

Order

Translations

Summary of the Documents to be Served

Done at

Fait à Minneapolis, Minnesota, U.S.A.

, the 31 / 8 / 06
le

Signature and/or stamp.
Signature et/ou cachet.





APS INTERNATIONAL
APS International Plaza
7800 Glenroy Road
Minneapolis, MN 55439

(Formerly OBD-116 which was formerly LAA-116,
both of which may still be used)

USM-94

(Est. 11/22/77)

* Delete if inappropriate.
. Rayer les mentions inutiles